



# VENTANA

## ACONDICIONADOR DE AIRE

### MANUAL DEL USUARIO

PARA LOS MODELOS:

4PNC6000

4PNC8000

4PNC10000

4PNC12000



Antes de utilizar su acondicionador de aire, por favor, lea cuidadosamente este manual y consérvelo, junto con su recibo, para referencia futura.

# INFORMACIÓN DEL PRODUCTO PARA EL CONSUMIDOR

---

Para sus propios registros, por favor, adjunte una copia de su recibo de venta a este manual y complete lo siguiente:

Número de modelo: \_\_\_\_\_ Número de serie: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_ Tienda donde se compró: \_\_\_\_\_

Fecha de instalación: \_\_\_\_\_ Compañía instaladora: \_\_\_\_\_

Nombre del instalador: \_\_\_\_\_ Teléfono del instalador: \_\_\_\_\_

# CONTENIDO

---

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	1
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD .....	3
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN .....	10
SONIDOS NORMALES.....	14
CARACTERÍSTICAS DEL ACONDICIONADOR DE AIRE.....	14
CUIDADO Y LIMPIEZA .....	17
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	18

Este manual proporciona la información necesaria para el uso y mantenimiento apropiados de este acondicionador de aire. El cuidado preventivo básico puede ayudar a extender la vida de esta unidad. La sección de “Solución de problemas” en este manual contiene una tabla con soluciones a los problemas más comunes. Remitirse a esta sección puede ahorrar tiempo y evitar la necesidad de una llamada de servicio en el evento de un problema.

## PRECAUCIONES

- Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para reparar o mantener esta unidad.
- De ser necesario, póngase en contacto con un instalador para la instalación de esta unidad.
- El acondicionador de aire no está diseñado para ser utilizado por niños pequeños sin la supervisión de un adulto. Debe supervisarse a los niños pequeños para garantizar que no jueguen con el acondicionador de aire.
- Es posible que las personas con discapacidad requieran ayuda con la configuración.
- Si debe reemplazarse el cable de corriente, el trabajo de reemplazo debe llevarlo a cabo únicamente personal autorizado.
- El trabajo de instalación y reparación debe llevarse a cabo de conformidad con las normas nacionales de cableado y únicamente por personal autorizado.
- No opere su acondicionador de aire en una habitación húmeda como un baño o una lavandería.

**NOTA:** Todas las ilustraciones en este manual tienen únicamente un propósito explicativo. La unidad comprada puede ser ligeramente diferente.

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso para la mejora del producto. Para más detalles, póngase en contacto con Servicio al cliente al 844-4PA-AIRE (844-472-2473).

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## LEA LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE LA INSTALACIÓN

Deben seguirse las siguientes instrucciones para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños a la propiedad. Una operación incorrecta por ignorar las instrucciones puede causar lesiones o daños. La seriedad se clasifica mediante las siguientes indicaciones.



**ESTE SÍMBOLO INDICA QUE IGNORAR LAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LA MUERTE O UNA LESIÓN GRAVE.**



**ESTE SÍMBOLO INDICA QUE IGNORAR LAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LESIONES MODERADAS A SU PERSONA, O DAÑOS A SU UNIDAD O A OTRAS PROPIEDADES.**

**OTROS SÍMBOLOS:**



**NUNCA HAGA ESTO.**




















**SIEMPRE HAGA ESTO.**



✓ Conecte el cable de corriente de forma apropiada.	Dejar de hacerlo puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a una generación de calor excesiva.
⊘ NO opere ni detenga la unidad insertando o tirando del enchufe directamente de la pared.	Hacerlo puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.
⊘ NO use un cable de corriente dañado.	Hacerlo puede causar una descarga eléctrica o un incendio. Si se daña el cable de corriente, éste debe reemplazarlo el fabricante, un centro de servicio autorizado, o una persona igualmente calificada a fin de evitar peligros.
⊘ NO modifique la longitud del cable de corriente ni comparta el tomacorriente con otros aparatos.	Hacerlo puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.
⊘ NO opere el equipo con las manos mojadas o en un ambiente húmedo.	Hacerlo puede causar una descarga eléctrica.
⊘ NO dirija el flujo de aire directamente a los ocupantes de la habitación.	Esto podría causar problemas de salud.
✓ Siempre asegure una conexión a tierra efectiva.	Una conexión a tierra incorrecta puede causar una descarga eléctrica.
⊘ NO permita que ingrese agua a las partes eléctricas.	Hacerlo puede causar una falla de la máquina o una descarga eléctrica.
✓ Instale siempre un cortacircuitos y un circuito de corriente dedicado.	Una instalación incorrecta puede causar un incendio y una descarga eléctrica.
✓ Siempre desconecte la unidad si suena, si tiene un olor extraño, o si sale humo de la unidad.	Dejar de hacerlo puede causar un incendio y una descargas eléctricas.
⊘ NO utilice el tomacorriente si está suelto o dañado.	Hacerlo puede causar un incendio y una descarga eléctrica.
⊘ NO abra la unidad durante la operación.	Hacerlo puede causar una descarga eléctrica.
⊘ NO utilice armas de fuego cerca de la unidad.	Hacerlo puede causar un incendio.
⊘ NO utilice el cable de corriente cerca de aparatos de calefacción.	Hacerlo puede causar un incendio y una descarga eléctrica.
⊘ NO desarme, modifique ni perforo agujeros dentro del acondicionador de aire.	Hacerlo puede causar una falla y una descarga eléctrica y anular la garantía del fabricante.
✓ Ventile la habitación antes de operar el acondicionador de aire si hay una fuga de gas de otro aparato como una estufa.	Dejar de hacerlo puede causar una explosión, un incendio y quemaduras.
⊘ NO utilice el cable de corriente cerca de gases o combustibles inflamables, tales como gasolina, benceno, tiner, etc.	Hacerlo puede causar una una explosión o un incendio.

## PRECAUCIONES

 Al retirar el filtro de aire, <b>NO</b> toque las partes metálicas de la unidad.	Hacerlo puede causar una lesión.
 <b>NO</b> limpie con agua.	Puede ingresar agua dentro de la unidad y degradar el aislamiento, causando una descarga eléctrica.
 Asegure una ventilación apropiada, especialmente en habitaciones con una estufa u otros aparatos.	Dejar de hacerlo puede dar como resultado un déficit de oxígeno.
 La unidad y el cortacircuitos/fusible deben estar <b>apagados</b> durante la limpieza.	Limpiar la unidad cuando ésta está encendida puede causar un incendio y una descarga eléctrica y puede causar lesiones.
 <b>NO</b> ponga una mascota o una planta de interior donde esté expuesta al flujo de aire directo.	Esto podría lesionar a la mascota o a la planta.
 Utilice la unidad <b>ÚNICAMENTE</b> para lo que fue diseñada.	Esta unidad <b>NO</b> está diseñada para preservar dispositivos de precisión, alimentos, mascotas, plantas ni obras de arte. Puede causar deterioro de la calidad, etc.
 Detenga la operación y cierre la ventana en tormentas severas o huracanes.	La operación con ventanas abiertas puede causar el ingreso de humedad a la habitación.
 Sujete el enchufe por la cabeza cuando lo desconecte.	No hacerlo así puede causar una descarga eléctrica y daños.
 Si no se va a utilizar la unidad por un período de tiempo prolongado, desconéctela o <b>apague</b> el interruptor de corriente principal.	Dejar la corriente encendida puede causar una falla de la unidad o un incendio.
 <b>NO</b> ponga obstáculos alrededor de las entradas de aire ni dentro de la salida de aire.	Los obstáculos pueden causar una falla del aparato o un accidente.
 Revise periódicamente el soporte de instalación en busca de daños.	Una exposición prolongada a los elementos en el exterior puede causar daños al soporte de instalación, haciendo que la unidad se caiga.
 Siempre inserte el filtro(s) de forma segura. Limpie el filtro(s) <b>AL MENOS</b> una vez cada dos semanas.	La operación sin filtros instalados de forma segura puede causar una falla. Un filtro sucio puede causar que la unidad no funcione de forma eficiente.
 Utilice únicamente un trapo suave para limpiar la unidad.	Los limpiadores o detergentes pueden cambiar el color o rayar la superficie de la unidad.
 Tenga precaución durante el desempaque y la instalación.	Los bordes afilados pueden causar lesiones.
 <b>NUNCA</b> beba el agua drenada del acondicionador de aire.	El agua de la unidad contiene contaminantes y podría causar enfermedades.
 <b>NO</b> ponga objetos pesados sobre el cable de corriente y asegúrese siempre de que el cable no esté comprimido.	Hay peligro de incendio o descarga eléctrica.
 Si ingresa agua en los componentes eléctricos de la unidad, apague la unidad en el tomacorriente y apague el cortacircuitos. Aísle el suministro desconectando el enchufe y póngase en contacto con un técnico de servicio calificado.	Hay peligro de descarga eléctrica.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## NOTA:

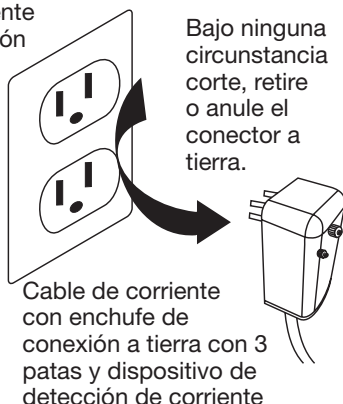
El cable de corriente en este acondicionador de aire contiene un dispositivo de detección de corriente diseñado para reducir el riesgo de incendios. Por favor, consulte la sección "Operación del dispositivo de corriente" (a continuación) para más detalles. En caso de que el cable de corriente esté dañado, éste no puede repararse. Un técnico de reparación autorizado debe reemplazarlo con un cable del fabricante del producto.

## ADVERTENCIA

Evite el riesgo de incendio o descarga eléctrica.

NO utilice un cable de extensión ni un enchufe adaptador. NO retire ninguna de las patas del cable de corriente.

Tomacorriente con conexión a tierra



## OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO DE CORRIENTE:

El cable de corriente contiene un dispositivo de corriente que siente los daños en el cable de corriente. Para probar su cable de corriente, haga lo siguiente:

1. Conecte el acondicionador de aire.
2. El cable de corriente tiene DOS botones en el cabezal del enchufe. Presione el botón TEST. Notará un clic cuando el botón RESET salga.
3. Presione el botón RESET. De nuevo, notará un clic cuando el botón se enganche.
4. El cable de corriente está ahora suministrando electricidad a la unidad. (En algunos productos, esto también se indica mediante una luz en el cabezal del enchufe).

## ADVERTENCIA

**POR SU SEGURIDAD:** No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o de cualquier otro aparato.

## ADVERTENCIA - PREVENIR ACCIDENTES

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a personas al utilizar su acondicionador de aire, siga las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Asegúrese de que el servicio eléctrico sea adecuado para el modelo que ha elegido. Esta información puede encontrarse en la placa de identificación que está ubicada sobre el costado del gabinete y detrás de la rejilla.
- Si se va a instalar el acondicionador de aire en una ventana, probablemente desee limpiar ambos lados del vidrio primero. Si la ventana es del tipo de guía triple con un panel de mosquitero incluido, retire completamente el mosquitero antes de la instalación.
- Asegúrese de que el acondicionador de aire esté asegurado e instalado correctamente de conformidad con las instrucciones de instalación en este manual.
- Guarde este manual para un posible uso en el futuro para remover o instalar esta unidad.
- Al manipular el acondicionador de aire, tenga cuidado de evitar cortadas por las aletas metálicas agudas en los serpentines frontal y posterior.

## ADVERTENCIA - INFORMACIÓN ELÉCTRICA

La clasificación eléctrica completa de su nuevo acondicionador de aire para habitaciones se presenta en la placa de identificación. Consulte la clasificación al verificar los requerimientos eléctricos.

- Asegúrese de que el acondicionador de aire esté conectado a tierra de forma apropiada. Para minimizar los riesgos de descargas e incendio, es importante una conexión a tierra apropiada. El cable de corriente está equipado con un enchufe de tres patas para conexión a tierra para protección contra descargas eléctricas.
- Su acondicionador de aire debe utilizarse en un tomacorriente apropiadamente conectado a tierra. Si el tomacorriente que pretende utilizar no está conectado a tierra de forma adecuada, o si no está protegido por un fusible de retraso de tiempo o un cortacircuitos, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.
- Asegúrese de que el tomacorriente sea accesible después de la instalación de la unidad.
- NO haga funcionar el acondicionador de aire sin la cubierta lateral protectora en su lugar. Esto podría dar como resultado daños mecánicos dentro del acondicionador de aire.
- NO utilice un cable de extensión ni un enchufe adaptador.

## NOTA:

NO utilice el enchufe para encender o apagar la unidad

- Asegúrese siempre de que el botón RESET (REINICIAR) esté presionado para una operación correcta.
- El suministro de energía debe reemplazarse cuando no se reinicia al presionar el botón TEST (PRUEBA) o si éste no puede reiniciarse.
- Si el cable de corriente está dañado, éste no puede repararse. Por favor, llame a Servicio al cliente al 844-472-2473 para ayudarlo con el reemplazo.

**NOTA:** Este acondicionador de aire está diseñado para funcionar bajo las siguientes condiciones:

Operación de enfriamiento	Temperatura exterior:	64° F–109° F/18° C–43° C (64° F–125° F/18° C–52° C para modelos tropicales especiales)
	Temperatura interior:	62° F–90° F/17° C–32° C

El desempeño puede verse reducido fuera de estas temperaturas operativas



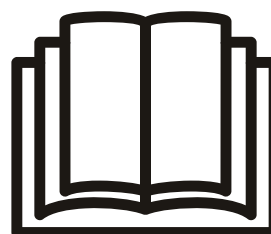
# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: (únicamente para utilizar refrigerante R290/R32)

- No utilice medios diferentes de aquellos recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelamiento o limpieza.
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo, flamas abiertas, y gasodomésticos en funcionamiento) ni fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento) que se encuentren cerca. El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo, flamas abiertas, un gasodoméstico en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perfore ni queme.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener un olor.
- Deben cumplirse las regulaciones nacionales para el gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- El aparato debe almacenarse de manera que se evite la ocurrencia de daños mecánicos.
- Se advierte que el aparato debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda con el área de la habitación especificada para la operación.
- Cualquier persona involucrada en el trabajo o el ingreso a un circuito de refrigerante debe contar con un certificado vigente y válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria que autorice su competencia para manejar refrigerantes de manera segura, de conformidad con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El servicio se llevará a cabo únicamente según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de personal capacitado deben llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- NO modifique la longitud del cable de corriente ni utilice un cable de extensión para conectar la unidad.
- NO comparta un tomacorriente individual con otros aparatos eléctricos. Un suministro de energía inadecuado puede causar incendios o descargas eléctricas.
- Por favor, siga cuidadosamente las instrucciones para manejar, instalar, limpiar y darle servicio al acondicionador de aire para evitar cualquier daño o riesgo. Se utiliza refrigerante inflamable R32 dentro del acondicionador de aire. Cuando se le de servicio o se elimine el acondicionador de aire, debe recuperarse adecuadamente el refrigerante (R32 o R290) y no debe descargarse directamente al aire.
- No debe haber ningún fuego abierto, ni ningún dispositivo, como un interruptor, que pueda generar chispas/arcos alrededor del acondicionador de aire para evitar causar la ignición del refrigerante inflamable utilizado. Por favor, siga cuidadosamente las instrucciones para almacenar o mantener el acondicionador de aire para evitar la ocurrencia de daños mecánicos.
- Se utiliza refrigerante inflamable R32 en el acondicionador de aire. Por favor, siga cuidadosamente las instrucciones para evitar cualquier peligro.







Precaución: Riesgo de incendio/materiales inflamables  
(Requerido para las unidades R32/R290 únicamente)



NOTA IMPORTANTE: Lea cuidadosamente este manual antes de instalar u operar su nueva unidad de acondicionamiento de aire. Asegúrese de guardar este manual para referencia futura.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Explicación de los símbolos que se muestran sobre la unidad (Para la unidad utilice refrigerante R32/R290 únicamente):

	ADVERTENCIA	Este símbolo muestra que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene una fuga y se ve expuesto a una fuente de ignición externa, hay riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que debe leerse cuidadosamente el manual de operación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manipular este equipo remitiéndose al manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que hay información disponible, como el manual de operación o el manual de instalación.

## ADVERTENCIAS (únicamente para utilizar refrigerante R290/R32)

### 1. Transporte de equipo que contiene refrigerantes inflamables

Ver regulaciones de transporte

### 2. Marcado de equipo utilizando rótulos

Ver regulaciones locales

### 3. Eliminación de equipo que utiliza refrigerantes inflamables

Ver regulaciones nacionales

### 4. Almacenamiento de equipos/aparatos

El almacenamiento del equipo debe llevarse a cabo de conformidad con las instrucciones del fabricante.

### 5. Almacenamiento de equipo empacado (no vendido)

El empaque de protección para el almacenamiento debe construirse de manera que los daños mecánicos al equipo dentro del empaque no causen una fuga de la carga de refrigerante.

Las regulaciones locales determinarán el número máximo de piezas de equipo que se permite almacenar juntas.

### 6. Información sobre el servicio

#### 1) Revisiones del área

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario llevar a cabo verificaciones de seguridad para asegurarse de que se minimice el riesgo de ignición. Para reparar sistemas de refrigeración, debe cumplirse con las siguientes precauciones antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el sistema.

#### 2) Procedimiento de trabajo

Debe llevarse a cabo el trabajo de conformidad con un procedimiento controlado, de manera que se minimice el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables mientras se lleva a cabo el trabajo.

#### 3) Área de trabajo general

Debe instruirse a todo el personal de mantenimiento y a otras personas que trabajen en el área local acerca de la naturaleza del trabajo que se está llevando a cabo. Debe evitarse el trabajo en espacios confinados. Deberá aislarse el área alrededor del espacio de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área sean seguras mediante el control de materiales inflamables.

#### 4) Verificar la presencia de refrigerante

Debe revisarse el área con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico sea consciente de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para uso con refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

#### 5) Presencia de extintores de incendios

Si se va a llevar a cabo cualquier trabajo en caliente sobre el equipo de refrigeración o cualquier parte asociada, debe estar disponible y a mano un equipo de extinción de incendios apropiado. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o CO2 junto al área de carga.



# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## 6) No debe haber fuentes de ignición

Ninguna persona que lleve a cabo trabajos en relación con un sistema de refrigeración que involucre la exposición a cualquier trabajo de tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable utilizará ninguna fuente de ignición de manera que ésta pueda conducir a un riesgo de incendio o explosión. Todas las fuentes de ignición posibles, incluso fumar, deben mantenerse a una distancia suficiente del sitio de instalación, reparación, remoción y eliminación mientras haya la posibilidad de que el refrigerante inflamable sea liberado en el espacio circundante. Antes de llevar a cabo el trabajo, debe revisarse el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya peligros inflamables ni riesgos de ignición. Deben instalarse señales de no fumar.

## 7) Área ventilada

Asegúrese de que el área se encuentre en el exterior, o esté adecuadamente ventilada antes de ingresar al sistema o llevar a cabo cualquier trabajo con calor. Se mantendrá un grado de ventilación durante el periodo en el cual se lleve a cabo el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y de preferencia, sacarlo a la atmósfera.

## 8) Verificaciones del equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, estos serán adecuados para el propósito y tendrán las especificaciones correctas. Deben seguirse en todo momento los lineamientos de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte con el departamento técnico del fabricante en busca de asistencia. Deben llevarse a cabo las siguientes revisiones a las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables:

El tamaño de la carga está de acuerdo con el tamaño de la habitación dentro de la cual se instalan las partes que contienen refrigerante;

La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas;

Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se revisará la presencia de refrigerante en el circuito secundario;

Se mantendrán las marcas del equipo visibles y legibles. Deben corregirse las marcas y signos que sean ilegibles;

La tubería de refrigeración o sus componentes se instalan en una posición tal que sea improbable que se vean expuestos a alguna sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión, o estén adecuadamente protegidos en contra de dicha corrosión.

## 9) Revisiones de dispositivos eléctricos

La reparación y mantenimiento de los componentes eléctricos debe incluir revisiones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe una falla que pueda comprometer la seguridad, no se conectará el suministro eléctrico al circuito hasta que ésta se haya solucionado de forma satisfactoria. Si la falla no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar con la operación, se utilizará una solución temporal adecuada. Esto se le informará al propietario del equipo, de manera que todas las partes queden advertidas.

Las revisiones de seguridad iniciales incluirán:

Que se descarguen los condensadores: esto debe hacerse de forma segura para evitar la posibilidad de crear chispas;

Que no haya componentes ni cables eléctricos vivos expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema;

Que exista continuidad en la conexión a tierra.

## 7. Reparaciones a componentes sellados

1) Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben desconectarse del equipo en el cual se esté trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario mantener un suministro eléctrico al equipo durante el servicio, se instalará una forma permanentemente operativa de detección de fugas en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

2) Debe prestarse atención particular a lo siguiente para asegurarse de que al trabajar en los componentes eléctricos el recubrimiento no se altere de manera que se afecte el nivel de protección.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Esto incluirá daños a los cables, número excesivo de conexiones, terminales que no se hacen según las especificaciones originales, daño a sellos, ajuste incorrecto de prensaestopas, etc.

Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.

Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan degradado de manera que ya no sirvan para el propósito de evitar el ingreso de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben ajustarse a las especificaciones de los fabricantes.

**NOTA:** El uso de selladores de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que aislarse antes de trabajar en ellos.

## 8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva ni de capacitancia al circuito sin asegurarse de que ésta no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos de componentes en los cuales puede trabajarse mientras están vivos en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe estar en la clasificación correcta. Reemplace componentes únicamente con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden dar como resultado la ignición de refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

## 9. Cableado

Revise que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados, ni a ningún otro defecto ambiental adverso. La revisión tendrá en cuenta también los efectos de la edad o la vibración continua de fuentes tales como compresores o ventiladores.

## 10. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia deben utilizarse potenciales fuentes de ignición para buscar o detectar fugas de refrigerante. No debe utilizarse una antorcha de haluro (ni ningún otro detector que utilice una flama desnuda).

## 11. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se utilizarán detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada, o puede ser necesario recalibrarlos. (El equipo de detección debe calibrarse en un área libre de refrigerantes). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse al porcentaje del LFL de refrigerante y debe calibrarse para el refrigerante empleado y el porcentaje de gas apropiado (25% máximo) y confirmado. Los fluidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero deben evitarse los detergentes que contengan cloro, pues éste puede reaccionar con el refrigerante y corroer la tubería de cobre. Si se sospecha de una fuga, deben retirarse/apagarse todas las flamas desnudas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura autógena, debe recuperarse todo el refrigerante del sistema, o aislarse (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Debe purgarse entonces nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema, tanto antes como durante el proceso de soldadura autógena.

## 12. Remoción y evacuación

Se utilizarán procedimientos convencionales al ingresar al circuito de refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro propósito. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas ya que la inflamabilidad es una consideración. No deben abrirse los sistemas de refrigeración mediante soldadura autógena.

Debe seguirse el siguiente procedimiento:

Retirar el refrigerante;

Purgar el circuito con gas inerte;

Evacuar;

Purgar nuevamente con gas inerte;

Abrir el circuito mediante corte o soldadura autógena.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Debe recuperarse la carga refrigerante dentro de los cilindros de recuperación correctos. Debe enjuagarse el sistema con OFN para hacer que la unidad sea segura. Es posible que deba repetirse este proceso varias veces. No debe utilizarse aire comprimido ni oxígeno para esta tarea.

El enjuague se logra rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuando con el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, para ventilar luego a la atmósfera y llevar nuevamente a vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se use la carga de OFN final, el sistema se ventilará a presión atmosférica para permitir que se lleve a cabo el trabajo. Esta operación es absolutamente esencial si se van a llevar a cabo operaciones de soldadura autógena en la tubería.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y que haya ventilación disponible.

## 13. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, deben seguirse los siguientes requerimientos.

Asegúrese de que no ocurra contaminación de los diferentes refrigerantes al utilizar equipo de carga. Las mangueras o líneas deben ser tan cortas como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante contenido en ellas.

Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.

Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.

Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si aún no lo ha hecho).

Debe tenerse extremo cuidado de no llenar en exceso el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, se hará una prueba de presión con OFN. Se probará el sistema en busca de fugas a la culminación de la carga, pero antes de la puesta en marcha. Debe llevarse a cabo una prueba de fugas de seguimiento antes de dejar el sitio.

## 14. Desmantelamiento

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico se familiarice completamente con el equipo en todos sus detalles. Recuperar todos los refrigerantes de forma segura es una buena práctica recomendada. Antes de llevar a cabo la tarea, debe tomarse una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera su análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de comenzar la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su operación.

b) Aísle el sistema eléctricamente.

c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:

El equipo de manipulación mecánica esté disponible, si se requiere, para manipular cilindros de refrigerante;

Todo el equipo de protección personal esté disponible y se esté utilizando de forma correcta;

El proceso de recuperación lo supervise en todo momento una persona competente;

El equipo de recuperación y los cilindros se ajusten a los estándares apropiados.

d) De ser posible, bombee el sistema de refrigerante.

e) Si el vacío no es posible, haga un múltiple, de manera que pueda removerse el refrigerante desde varias partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro esté ubicado sobre las balanzas antes de que la recuperación tenga lugar.

g) Arranque la máquina de recuperación y opérela de conformidad con las instrucciones del fabricante.

h) No llene los cilindros en exceso, (no más del 80% del volumen de carga líquida).

i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.

j) Cuando se hayan llenado los cilindros de forma correcta y el proceso esté terminado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio con prontitud y todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.

k) El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración, a menos que se haya limpiado y revisado.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

---

## 15. Etiquetado

El equipo debe etiquetarse declarando que éste ha sido desmantelado y se le ha vaciado el refrigerante. La etiqueta debe tener fecha y firma. Asegúrese de que haya etiquetas sobre el equipo que declaren que el equipo contiene refrigerante inflamable.

## 16. Recuperación

Al retirar el refrigerante de un sistema, bien sea para servicio o desmantelamiento, retirar todos los refrigerantes de forma segura es una buena práctica recomendada.

Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear únicamente cilindros para recuperación de refrigerante apropiados. Asegúrese de tener disponible el número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se vayan a utilizar están diseñados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buenas condiciones de trabajo. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, de ser posible, se enfrían antes de que tenga lugar la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buenas condiciones de trabajo con un juego de instrucciones en relación con el equipo a mano y adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, un juego de balanzas calibradas debe estar disponible y en buenas condiciones de trabajo. Las mangueras deben estar completas con acoples de desconexión libres de fugas y en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que ésta se encuentre en condiciones de trabajo satisfactorias, se haya mantenido de forma apropiada y cualquier componente eléctrico asociado este sellado para evitar la ignición en caso de una liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de dudas.

El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor del refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, y debe hacerse una Nota de transferencia de desperdicios relevante. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y, especialmente, no lo haga en cilindros. Si se van a retirar compresores o aceites para compresor, asegúrese de que se hayan evacuado a un nivel aceptable para asegurarse de que no haya refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación debe llevarse a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se empleará calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, esto se llevará a cabo de forma segura.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## STOP ANTES DE COMENZAR

Lea completa y cuidadosamente estas instrucciones.

**IMPORTANTE** - Conserve estas instrucciones.

**IMPORTANTE** - Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.

**Nota para el instalador** - Asegúrese de dejar estas instrucciones con el consumidor.

**Nota para el consumidor** - Conserve estas instrucciones para referencia futura.

**Nivel de habilidad** - La instalación de este aparato requiere habilidades mecánicas básicas.

**Tiempo para completarla** - Aproximadamente una hora.

Recomendamos que dos personas instalen este producto.

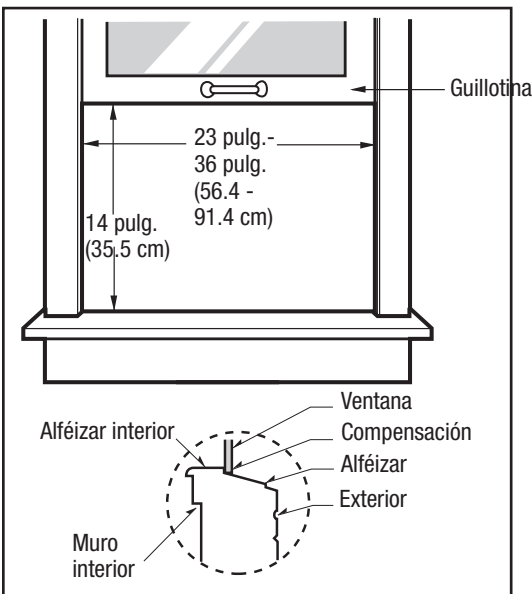
La instalación apropiada es responsabilidad del instalador.

Una falla del producto debida a una instalación inapropiada no está cubierta por la garantía.

Usted debe utilizar todas las piezas suministradas y utilizar procedimientos de instalación apropiados según lo que se describe en estas instrucciones al instalar este acondicionador de aire.

## REQUISITOS DE LA VENTANA

Su acondicionador de aire está diseñado para instalarse en ventanas estándar de doble batiente con anchos de abertura de 23 a 36 pulgadas (584 mm a 914 mm).



**NOTA:** H = Abertura vertical. Ver Tabla 1 en la siguiente página.

## PRECAUCIÓN

**BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA** corte o retire la tercera pata (tierra) del cable de corriente.

**NO** cambie el enchufe en el cable de corriente del acondicionador de aire.

El cableado de aluminio de la vivienda puede presentar problemas especiales; consulte con un electricista calificado.

Al manipular la unidad, tenga cuidado de evitar cortadas debidas a bordes metálicos agudos y a las aletas de aluminio en los serpentines frontal y posterior.

## HERRAMIENTAS QUE NECESITARÁ

- Destornillador Phillips
- Nivel

## HERRAMIENTAS QUE PUEDE NECESITAR

- Destornillador plano
- Lápiz
- Regla o cinta métrica
- Tijeras o cuchillo

## HERRAJES

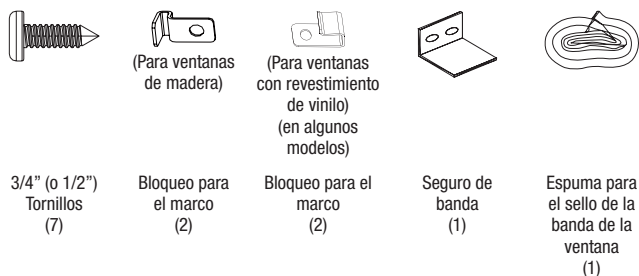
Incluidos - empacados con la unidad.

(Incluidos - empacados con la unidad)		
3/4" (o 1/2") Tornillos		7 piezas
Bloqueo para el marco		2 piezas
Seguro de banda		1 pieza
Espuma selladora para ventanas de guillotina		1 pieza
Tornillos de 3/8"		4 piezas
Riel superior		1 pieza
Paneles tipo acordeón (uno izquierdo, uno derecho)		Un juego

## ► PASO 1: PREPARAR LA VENTANA

La banda inferior debe abrirse lo suficiente para permitir una abertura vertical libre (H) del tamaño siguiente. (Ver Tabla 1 a continuación). Las celosías laterales y la parte posterior del acondicionador de aire deben tener un espacio libre de aire para permitir un flujo de aire suficiente a través del condensador para la remoción del calor. La parte posterior de la unidad debe estar en el exterior, no dentro de un edificio o garaje.

### HERRAJES DE MONTAJE:

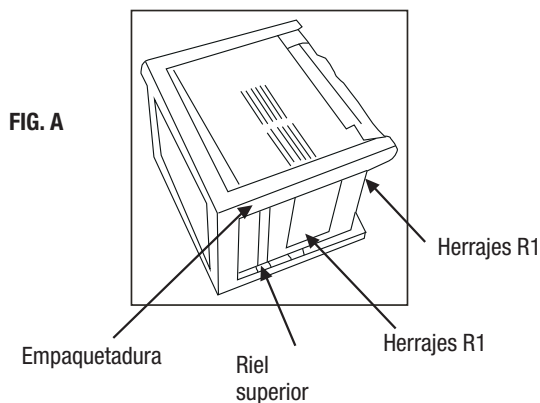
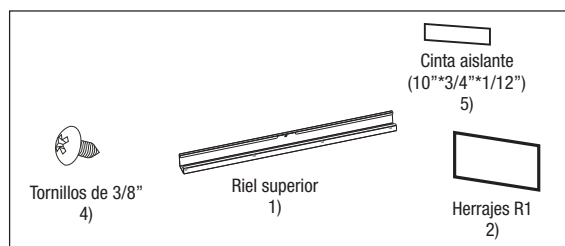


Modelo	5000 - 8000 Btu/h	10000 - 12000 Btu/h
Tamaño (H)	14 pulg. (356 mm)	15 ½ pulg. (394 mm)

## ► PASO 2: PREPARAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE

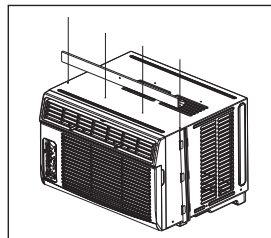
- Retire el acondicionador de aire de la caja y póngalo sobre una superficie plana.
- Retire el riel superior y los herrajes R1 y la cinta aislante del material de empaque como se muestra en la Fig. A (los herrajes R1 y la cinta aislante sólo están disponibles para los modelos Energy Star de  $\geq 15000$  Btu/h).

### HERRAJES PARA EL RIEL SUPERIOR:



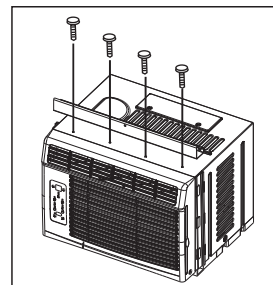
- Alinee el agujero en el riel superior con los agujeros en la parte superior de la unidad como se muestra en la Fig. B.

FIG. B



- Asegure el riel superior a la unidad con los tornillos de 3/8" como se muestra en la Fig. C.

FIG. C



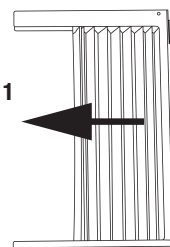
**NOTA:** Por razones de seguridad, los cuatro (4) tornillos DEBEN apretarse de forma segura.

## ► PASO 3: INSTALAR LOS PANELES DE ACORDEÓN

**NOTA:** El riel superior y los paneles deslizantes a cada lado están inclinados para proporcionar la inclinación adecuada de 5/16" en la parte posterior. Esto es necesario para la utilización y drenaje adecuados del agua condensada. Si no está utilizando los paneles laterales por alguna razón, debe mantenerse la inclinación hacia la parte posterior.

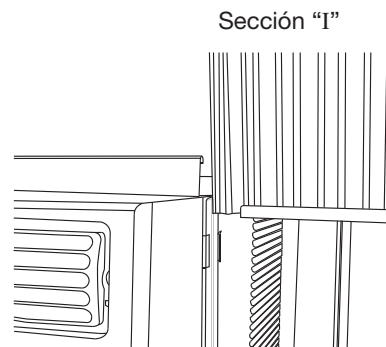
- Ponga la unidad sobre el piso, sobre un banco o una mesa. Sostenga el panel de acordeón con una mano y tire suavemente del centro para llenar el extremo abierto. Ver Fig. 1.

FIG. 1



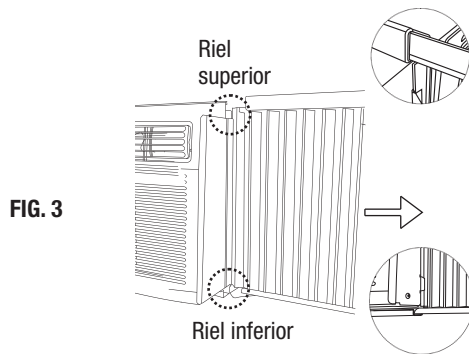
- Deslice la sección "I" del extremo abierto del panel directamente dentro del gabinete como se muestra en la Fig. 2. Deslice el panel hacia abajo. Asegúrese de dejar suficiente espacio para deslizar la parte superior e inferior del marco dentro de los rieles sobre el gabinete.

FIG. 2

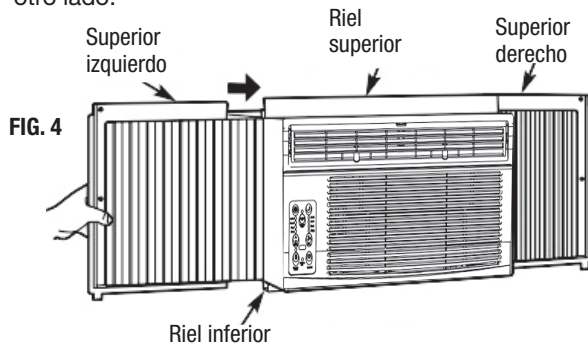




**C.** Una vez que haya instalado el panel sobre el costado del gabinete, asegúrese de que se asiente de forma segura dentro del canal del marco haciendo ligeros ajustes. Deslice los extremos superior e inferior del marco dentro de los rieles superior e inferior del gabinete. (Fig. 3)



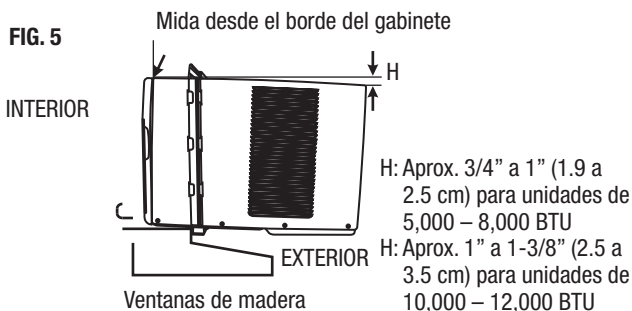
**D.** Deslice el panel completamente hacia adentro y repita del otro lado.



**NOTA:** Si la contraventana bloquea el acondicionador de aire, consulte la Fig. 11, pag 7.

#### ► PASO 4: ASEGURAR LOS PANELES DE ACORDEÓN

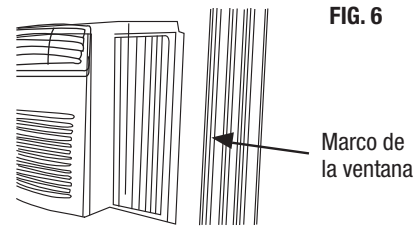
**A.** Manteniendo bien sujeto el acondicionador de aire, coloque cuidadosamente la unidad dentro de la abertura de la ventana de manera que la parte inferior del marco del acondicionador de aire quede contra el alféizar de la ventana (Fig. 5). Cierre cuidadosamente la ventana detrás del riel superior de la unidad.



**NOTA:** Verifique que el acondicionador de aire esté inclinado hacia atrás aproximadamente entre 3° y 4° hacia abajo y hacia el exterior).

Consulte la Figura 5-H, anterior, para determinar la pendiente apropiada. Si después de una instalación apropiada, la condensación no drena por el agujero de drenaje del reboso durante el uso normal, ajuste la pendiente.

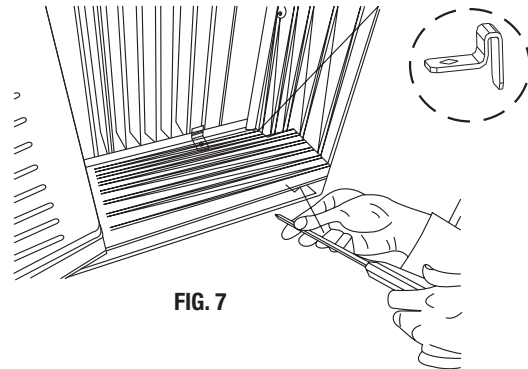
**B.** Extienda los paneles de acordeón contra el marco de la ventana (Fig. 6).



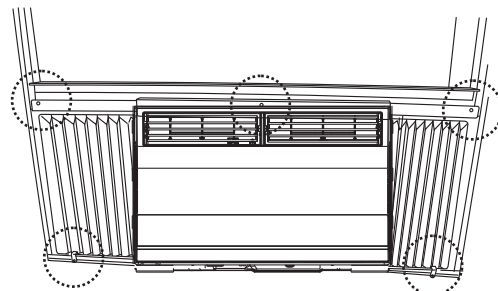
#### ► PASO 5: INSTALAR EL SOPORTE DE SUJECIÓN

**A.** Ponga el bloqueo del marco entre los paneles de acordeón del marco y el alféizar de la ventana como se muestra en la Fig. 7. Atornille tornillos de seguridad de 3/4" (19 mm) o de 1/2" (12.7 mm) a través del bloqueo del marco y dentro del alféizar.

**NOTA:** Para evitar que el alféizar de la ventana se quiebre, perforo agujeros piloto de 1/8" (3 mm) antes de atornillar los tornillos.



**B.** Atornille tornillos de bloqueo de 3/4" (19 mm) o de 1/2" (12.7 mm) a través de los agujeros del marco dentro de la guillotina de la ventana.



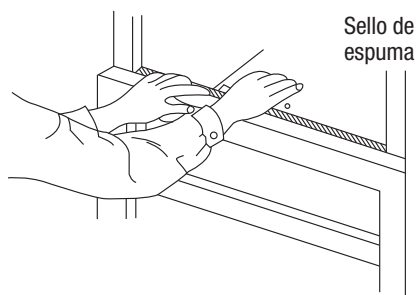
- C. Para asegurar la guillotina inferior en su lugar, instale el seguro de banda derecho con un tornillo de 3/4" (19 mm) o de 1/2" (12.7 mm), como se muestra (Fig. 9).

FIG. 9



- D. Corte la espuma selladora para ventanas de guillotina e insértela en el espacio entre el travesaño superior e inferior (Fig. 10).

FIG. 10

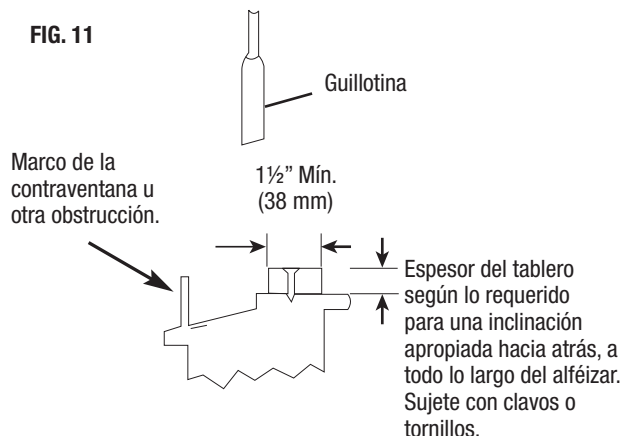


## ► SI EL ACONDICIONADOR DE AIRE ESTÁ BLOQUEADO POR UNA CONTRAVENTANA

Agregue madera como se muestra en la Fig.11, o retire la contraventana antes de instalar el acondicionador de aire.

Si se deja el marco de la contraventana, asegúrese de que los agujeros de drenaje y o las ranuras no se obstruyan con sellador o pintura. Debe permitirse que el agua de lluvia acumulada o la condensación drenen hacia afuera.

FIG. 11



## ► RETIRAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE DE LA VENTANA

- Apague el acondicionador de aire y desconecte el cable de corriente.
- Retire el seguro de banda de entre las ventanas, y desatornille el seguro de banda de seguridad.
- Retire los tornillos instalados a través del marco y del bloqueo del marco.
- Cierre (deslice) los paneles de acordeón laterales dentro del marco.
- Manteniendo bien sujeto el acondicionador de aire, levante la guillotina y retírelo cuidadosamente.
- Tenga cuidado de no derramar el agua restante mientras levanta la unidad de la ventana. Almacene las piezas CON el acondicionador de aire.

# SONIDOS NORMALES

## SONIDO DE AIRE QUE CORRE

En la parte frontal de la unidad, puede escucharse el sonido de aire que corre movido por el ventilador.

## GORGOTEO/SISEO

Puede escucharse un ruido de “gorgoteo” o “siseo” debido al refrigerante que pasa a través del evaporador durante la operación normal.

## SONIDO VIBRANTE AGUDO

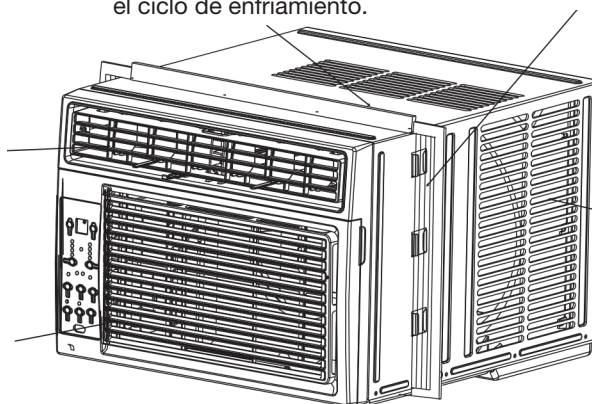
Los compresores de alta eficiencia pueden tener un sonido vibrante agudo durante el ciclo de enfriamiento.

## VIBRACIÓN

La unidad puede vibrar y hacer ruido debido a una mala construcción del muro o la ventana, o a una instalación incorrecta. Esto NO indica una unidad defectuosa.

## SONIDOS METÁLICOS O CAMBIOS DE SONIDO

Gotas de agua que golpean el condensador durante la operación normal pueden causar sonidos metálicos o sonidos de cambios.



**NOTA:** Todas las ilustraciones en este manual tienen únicamente un propósito explicativo. La forma/apariencia real del acondicionador de aire comprado puede ser ligeramente diferente, pero las operaciones y las funciones son similares.

# CARACTERÍSTICAS DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

Familiarícese completamente con el panel de control que se muestra a continuación y con todas sus funciones. Después, siga el símbolo para las funciones que desee ANTES de hacer funcionar la unidad. Esta unidad puede controlarse mediante el control de la unidad o con el control remoto.

## ► PARA ENCENDER O APAGAR LA UNIDAD:

Presione el botón ON/OFF para encender o apagar la unidad.

**NOTA:** La unidad iniciará automáticamente la función de ahorro de energía bajo los modos COOL (ENFRIAR), DRY (SECAR) y AUTO (AUTOMÁTICO) (únicamente en los modos AUTO-COOLING (AUTO ENFRIAMIENTO) y AUTO-FAN (AUTO VENTILADOR)).

## ► PARA CAMBIAR EL AJUSTE DE LA TEMPERATURA:

Presione el botón UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO) para cambiar el ajuste de la temperatura.


**NOTA:** Presione o mantenga presionado el botón UP (ARRIBA) () o el botón DOWN (ABAJO) () hasta que la temperatura deseada aparezca en la pantalla.

La temperatura se mantendrá automáticamente en cualquier parte entre 62° F (17° C) y 86° F (30° C). Si desea leer la temperatura real de la habitación en la pantalla, consulte la sección “Operar en modo ventilador únicamente”.


## ► PARA AJUSTAR LAS VELOCIDADES DEL VENTILADOR:

Presione para seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro pasos: Auto, Bajo, Medio o Alto. Cada vez que se presiona el botón, la velocidad del ventilador cambia. En el modo DRY (SECAR), la velocidad del ventilador se controla automáticamente en Bajo.


## ► CARACTERÍSTICA DE SUEÑO:

Presione el botón  SLEEP para iniciar el modo SLEEP (SUEÑO). En este modo, la temperatura seleccionada aumentará en 2° F (1° C) 30 minutos después de seleccionar el modo. La temperatura luego aumentará (enfriamiento) o disminuirá (unidades con calefacción únicamente) en otros 2° F (1° C) después de 30 minutos adicionales. Esta nueva temperatura se mantendrá por 6 horas antes de que regrese a la temperatura originalmente seleccionada. Esto termina el modo SLEEP (SUEÑO) y la unidad continuará operando según lo programado originalmente. Puede cancelarse el programa del modo SLEEP (SUEÑO) en cualquier momento durante la operación presionando nuevamente el botón SLEEP (SUEÑO).

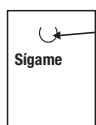
## ► CARACTERÍSTICA DE REVISIÓN DEL FILTRO:

Presione el botón  CHECK FILTER (REVISAR FILTRO) para iniciar esta función. Esta función es un recordatorio para limpiar el filtro de aire para una operación más eficiente. La luz LED se encenderá después de 250 horas de operación. Para reiniciarla después de limpiar el filtro, presione nuevamente el botón CHECK FILTER (REVISAR FILTRO) y la luz se apagará.

## ► CARACTERÍSTICA DE AHORRO DE ENERGÍA:

Presione el botón  ENERGY SAVER (AHORRADOR DE ENERGÍA) para iniciar esta función. Esta función está disponible en los modos COOL (ENFRIAR), DRY (SECAR) y AUTO (AUTOMÁTICO) (únicamente en los modos AUTO-COOLING (AUTO ENFRIAMIENTO) y AUTO-FAN (AUTO VENTILADOR)). En este modo, el ventilador continuará funcionando por 3 minutos y se apagará el compresor. El ventilador se vuelve a encender luego por 2 minutos, a intervalos de 10 minutos, hasta que la temperatura de la habitación esté por encima de la temperatura establecida, momento en el cual se vuelve a encender el compresor y comienza el enfriamiento.

## ► CARACTERÍSTICA SÍGAME:




Luz parpadeando

Esta característica **SÓLO** puede activarse desde el control remoto. El control remoto sirve como termostato remoto para permitir un control preciso de la temperatura en su ubicación.

Para activar la función sígame, dirija el control remoto hacia la unidad y presione el botón FOLLOW ME (SÍGAME). El control remoto muestra la temperatura real en su ubicación. El control remoto enviará esta señal al acondicionador de aire cada 3 minutos hasta que se vuelva a presionar el botón FOLLOW ME (SÍGAME). Si la unidad no recibe la señal Sígame durante cualquier intervalo de 7 minutos, comenzará un sonido de bip para indicar que ha terminado el uso de la característica Sígame. Puede mostrarse la temperatura real en la unidad presionando el modo FAN (VENTILADOR) únicamente. En el modo COOL (ENFRIAR), la pantalla de la unidad indica la temperatura establecida.

## ► PARA SELECCIONAR EL MODO DE OPERACIÓN:


Para elegir el modo de operación, presione el botón  MODO (MODE). Cada vez que presiona el botón, se selecciona un modo en una secuencia que va desde AUTO (AUTOMÁTICO), COOL (ENFRIAR), DRY (SECAR) y FAN (VENTILADOR). La luz indicadora se encenderá y permanecerá encendida una vez que se seleccione el modo. La unidad iniciará automáticamente la función de ahorro de energía bajo los modos COOL (ENFRIAR), DRY (SECAR) y AUTO (AUTOMÁTICO)

(únicamente en los modos AUTO-COOLING (AUTO ENFRIAMIENTO) y AUTO-FAN (AUTO VENTILADOR)).

### PARA OPERAR EN LA FUNCIÓN AUTOMÁTICA:

Cuando usted ajusta el modo del acondicionador de aire en AUTO (AUTOMÁTICO), éste seleccionará automáticamente la operación de enfriamiento o ventilador únicamente dependiendo de la temperatura que haya seleccionado y la temperatura ambiente. El acondicionador de aire controlará automáticamente la temperatura ambiente alrededor de la temperatura que usted establezca. **En este modo, no puede ajustarse la velocidad del ventilador.** Éste comienza automáticamente a una velocidad de conformidad con la temperatura ambiente. Si la habitación no se calienta demasiado, permanecerá en velocidad baja.


### PARA OPERAR EN VENTILADOR ÚNICAMENTE:

Utilice esta función  únicamente cuando no se desee enfriamiento, como en el caso de circulación del aire de la habitación, o para extraer aire enrarecido. (Recuerde abrir la ventila durante esta función, pero manténgala cerrada durante el enfriamiento para una máxima eficiencia de enfriamiento). Puede elegir cualquier velocidad de ventilador que prefiera. Durante esta función, la pantalla mostrará la temperatura ambiente real, no la temperatura establecida como en el modo de enfriamiento. La temperatura no puede ajustarse en el modo de ventilador únicamente.

### PARA OPERAR EN MODO SECAR:

En este modo, el acondicionador de aire reducirá la humedad del aire. Si el espacio es un área cerrada o sellada, continuará algún grado de enfriamiento.

## ► TEMPORIZADOR: CARACTERÍSTICA DE ARRANQUE/DETENCIÓN AUTOMÁTICA

- Cuando la unidad está encendida o apagada, presione primero el botón  TIMER (TEMPORIZADOR). Se encenderá la luz indicadora de TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO). Esto indica que el programa de arranque automático ha comenzado.
- Cuando se muestra el tiempo del TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO), si presiona nuevamente el botón TIMER (TEMPORIZADOR), se enciende la luz indicadora de TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO). Esto indica que el programa de detención automática ha comenzado.
- Presione o mantenga presionado el botón UP o el botón DOWN para cambiar el tiempo automático en incrementos de 0.5 horas, por hasta 10 horas, luego en incrementos de 1 hora por hasta 24 horas. El control hará una cuenta regresiva del tiempo restante hasta el inicio.
- La hora seleccionada se registrará en 5 segundos y el sistema volverá automáticamente a mostrar el ajuste de temperatura anterior o la temperatura ambiente (dependiendo de si la unidad está encendida o apagada y del modo en que se encuentre).
- Encender o apagar la unidad en cualquier momento, o ajustar el temporizador a 0.0, cancelará el programa de arranque/detención automática.

**NOTA ACERCA DEL TEMPORIZADOR:** Cuando ajuste el temporizador, la unidad únicamente se encenderá una vez y se apagará una vez. Si desea que el acondicionador de aire se encienda y se apague con base en la temperatura ambiente deseada, no necesita ajustar el temporizador. En cambio, ajuste la temperatura deseada y la unidad se encenderá y se apagará con base en ese ajuste de temperatura.

## ► PANTALLA:

Muestra la temperatura establecida en °F o en °C y los ajustes del temporizador automático. Mientras está en modo de ventilador únicamente, muestra la temperatura ambiente.



### CÓDIGOS DE ERROR:

**AS - Error del sensor de temperatura ambiente** - Desconecte la unidad y vuélvala a conectar. Si el error se repite, llame a Servicio al cliente al 844-472-2473.

**HS - Error del sensor de calefacción eléctrica** - Desconecte la unidad y vuélvala a conectar. Si el error se repite, llame a Servicio al cliente al 844-472-2473.

- **Error del sensor de temperatura del evaporador** - Desconecte la unidad y vuélvala a conectar. Si el error se repite, llame a Servicio al cliente al 844-472-2473.

**NOTA:** Si ocurre un código de error en el modo de ventilador únicamente, la unidad mostrará "LO" (conexión suelta) o "HI" (cortocircuito).

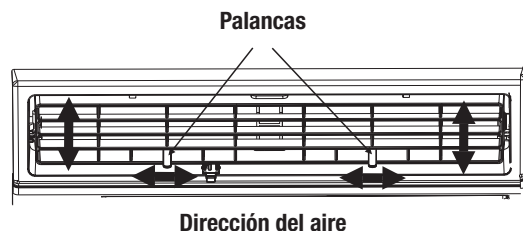
## 🔧 NOTA:

Si la unidad se detiene inesperadamente debido a un corte en la energía, ésta se reiniciará automáticamente con el ajuste de la función previa una vez se reanude el suministro de energía.

## ► LISTONES PARA EL DIRECCIONAMIENTO DE AIRE:

Utilice los listones para el direccionamiento de aire de cuatro vías para dirigir el flujo de aire hacia arriba o hacia abajo, y hacia la izquierda o hacia la derecha en toda la habitación, según sea necesario. Gire los listones horizontales hasta obtener la dirección hacia arriba/hacia abajo deseada.

Mueva los listones de lado a lado hasta obtener la dirección a la izquierda/a la derecha deseada.



## ► COSAS ADICIONALES QUE DEBE SABER:

- El circuito de enfriamiento tiene un inicio automático con retardo de 3 minutos si la unidad se apaga y se enciende rápidamente. Después de apagar la unidad, deje la unidad apagada por un mínimo de 3 minutos antes de intentar

encenderla nuevamente. Esto evita el sobrecalentamiento del compresor y un posible disparo del cortacircuitos. El ventilador continuará funcionando durante este tiempo.

- El control puede mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o en grados Celsius. Para pasar de uno a otro, presione y mantenga presionados los botones Arriba y Abajo Temp./Temporizador al mismo tiempo por 3 segundos.

## ► CONTROL DE VENTILA DE AIRE FRESCO (en algunos modelos):

La ventila de aire fresco permite que el acondicionador de aire:

1. Recircule el aire interior (ventila cerrada - Fig. A)
2. Lleve aire fresco dentro de la habitación (ventila abierta - Fig. B)
3. Intercambie aire de la habitación y lleve aire fresco a la habitación (ventila y escape abiertos - Fig. C)

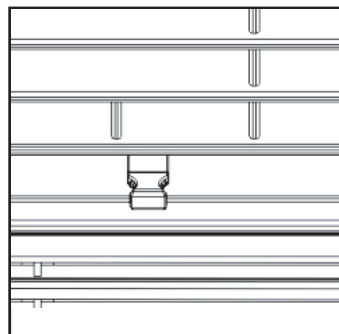


Fig. A (VENTILA CERRADA)

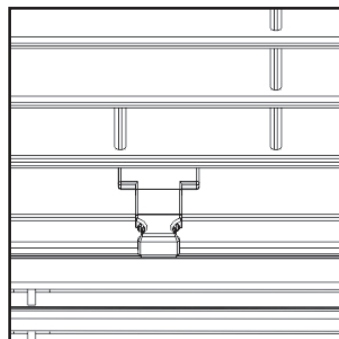


Fig. B (VENTILA ABIERTA)

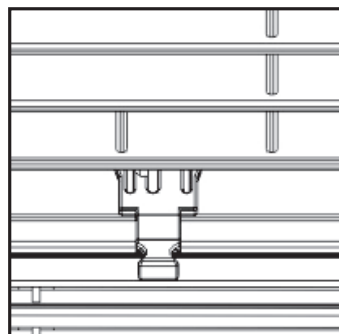


Fig. C (VENTILA Y ESCAPE ABIERTOS)



# CUIDADO Y LIMPIEZA



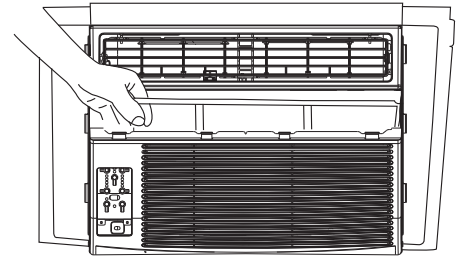
## PRECAUCIÓN

Limpie ocasionalmente el acondicionador de aire para mantener su operación y apariencia como nuevas.  
**Asegúrese de desconectar la unidad antes de limpiarla para evitar descargas eléctricas o riesgos de incendio.**

### ► LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Debe limpiarse el filtro de aire al menos cada dos semanas, o según sea necesario. Las partículas atrapadas en el filtro pueden acumularse y causar una acumulación de escarcha en las bobinas de enfriamiento.

- Empuje el asa de la ventila a la posición Ventila cerrada (cuando fuere aplicable).
- Abra el panel frontal.
- Tome el filtro por el centro y tire de él hacia arriba y hacia afuera.
- Lave el filtro utilizando detergente lavavajillas líquido y agua tibia. Enjuague bien el filtro.
- Suavemente, sacuda el exceso de agua del filtro. Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a colocar.
- Como una alternativa al lavado del filtro, aspire el filtro hasta que quede limpio.



**NOTA:** Nunca utilice agua caliente a más de 104° F (40° C) para limpiar el filtro de aire. Nunca intente operar la unidad sin el filtro de aire.

### ► LIMPIEZA DEL GABINETE

- Asegúrese de desconectar el acondicionador de aire para evitar descargas eléctricas o riesgos de incendio. El gabinete y el frente pueden sacudirse con un trapo libre de aceite, o con un trapo humedecido en una solución de agua tibia y detergente lavavajillas líquido suave. Enjuague bien y seque con un trapo.
- Nunca utilice limpiadores fuertes, cera ni brillo sobre el frente del gabinete.
- Asegúrese de escurrir el exceso de agua del trapo antes de limpiar los controles. El exceso de agua en o alrededor de los controles puede causar daños al acondicionador de aire.
- Conecte el acondicionador de aire después de que la unidad se haya secado completamente.

### ► ALMACENAMIENTO PARA EL INVIERNO

Si se va a almacenar el acondicionador de aire durante el invierno, retírelo cuidadosamente de la ventana de conformidad con las instrucciones de instalación. Cúbralo con plástico o devuélvalo a su caja original.

**SIEMPRE ALMACENE LA UNIDAD EN POSICIÓN VERTICAL EN UN SITIO FRESCO Y SECO.**

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso para la mejora del producto.  
Consulte con la agencia de ventas o con el fabricante para más detalles.



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ANTES DE SOLICITAR UN SERVICIO, POR FAVOR, CONSULTE LA TABLA A CONTINUACIÓN

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES
<b>EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO ENFRÍA LA HABITACIÓN, O NO SOPLA AIRE FRÍO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la unidad no sea demasiado grande o demasiado pequeña para el área de la habitación.</li> <li>• Verifique que todas las puertas, ventanas, cortinas y cualquier otra abertura estén cerradas. Verifique que nada esté obstruyendo la parrilla frontal de la unidad, como cortinas, etc.</li> <li>• Permita un tiempo suficiente para que la habitación se enfríe, especialmente si la temperatura exterior es muy alta.</li> <li>• Revise que el filtro no esté sucio y que los listones estén totalmente abiertos y soplando en la dirección deseada.</li> <li>• Revise que la unidad esté ajustada al modo COOL (ENFRIAR) y que la temperatura esté lo suficientemente baja (pero no demasiado baja).</li> <li>• Si la unidad está cerca de una fuente de calor, como una estufa, etc., reubique la unidad.</li> <li>• Si el aire que sale de la unidad está frío al tacto, entonces la unidad está funcionando apropiadamente; verifique nuevamente los tres puntos anteriores.</li> <li>• Si está utilizando la característica remota de Sígame, aleje el control remoto de la unidad.</li> <li>• El sensor de temperatura detrás del filtro de aire está tocando la bobina fría. Estos dos elementos no deben tocarse. Enderece cuidadosamente el tubo para alejarlo de la bobina.</li> <li>• Desconecte la unidad por al menos 5 minutos. Siga las instrucciones de reinicio en el enchufe.</li> </ul>
<b>EL ACONDICIONADOR DE AIRE ENFRÍA, PERO LA HABITACIÓN ESTÁ DEMASIADO CALIENTE - FORMACIÓN DE HIELO EN LA BOBINA DE ENFRIAMIENTO DETRÁS DEL FRENTE DECORATIVO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura exterior está por debajo de 64° F (18° C). Para descongelar la bobina, ajuste el equipo al modo de ventilador únicamente.</li> <li>• El filtro de aire puede estar sucio. Limpie el filtro. Consulte la sección Cuidado y limpieza. Para descongelarla, ajuste el equipo al modo de ventilador únicamente.</li> <li>• El termostato está ajustado demasiado frío para el enfriamiento en la noche. Para descongelar la bobina, ajuste el equipo al modo de ventilador únicamente. Luego, lleve la temperatura a un ajuste más alto.</li> </ul>
<b>EL ACONDICIONADOR DE AIRE SE ENCIENDE Y SE APAGA CON DEMASIADA FRECUENCIA O NO LO HACE CON SUFICIENTE FRECUENCIA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la unidad no sea demasiado grande o demasiado pequeña para el área de la habitación.</li> <li>• Retire la parrilla y asegúrese de que el sensor de temperatura no esté demasiado cerca de las bobinas. Estos dos elementos no deben tocarse. Enderece cuidadosamente el tubo para alejarlo de la bobina.</li> <li>• Asegúrese de que nada esté bloqueando la parrilla o las ventilas laterales.</li> <li>• Asegúrese de que no haya suciedad ni restos dentro de la unidad ni en el filtro.</li> </ul>
<b>LA UNIDAD NO ENCIENDE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinicie el cortacircuitos. Asegúrese de que no haya demasiados elementos (por ejemplo, lámparas, televisión, etc.) funcionando en el mismo cortacircuitos.</li> <li>• Verifique la conexión del enchufe.</li> <li>• Si el enchufe está funcionando en un interruptor de encendido/apagado, asegúrese de que el interruptor esté encendido.</li> <li>• Intente conectando la unidad en otro tomacorriente.</li> <li>• Desconecte la unidad por al menos 5 minutos. Siga las instrucciones de reinicio en el enchufe.</li> </ul>
<b>LA UNIDAD QUEMA FUSIBLES O DISPARA EL CORTACIRCUITOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que haya suficientes amperios disponibles en el circuito para el acondicionador de aire.</li> <li>• Las unidades grandes que funcionan con 230 voltios requieren un circuito dedicado de 20 o 30 amperios.</li> </ul>
<b>EL ACONDICIONADOR DE AIRE HACE RUIDOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la unidad esté libre de restos como hojas, palos, etc. Verifique que nada esté obstruyendo la unidad.</li> <li>• Revise las aspas del ventilador en busca de grietas o mellas.</li> <li>• Asegúrese de que la unidad esté montada de forma apropiada y segura dentro de la ventana o muro.</li> <li>• Limpie el filtro de aire.</li> </ul>
<b>CHARCOS DE AGUA DENTRO DE LA UNIDAD O CAYENDO DENTRO DE LA HABITACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la pendiente de la unidad de manera que drene hacia el exterior de la vivienda. (Ver las instrucciones de instalación).</li> <li>• Asegúrese de que no haya restos bloqueando el área de drenaje de la unidad.</li> </ul>
<b>AGUA QUE GOTEA HACIA AFUERA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad está removiendo una gran cantidad de humedad de una habitación húmeda. Esto es normal durante días excesivamente húmedos.</li> </ul>
<b>EL SENSOR REMOTO/ SÍGAME SE DESACTIVA PREMATURAMENTE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El control remoto no está ubicado dentro del rango. Ponga el control remoto dentro de un radio de 20 pies y 180° desde el frente de la unidad.</li> <li>• Señal del control remoto obstruida. Retire la obstrucción.</li> </ul>

## NOTA

Un proceso de solución de problemas altamente recomendado para cualquier problema en general consiste en apagar la unidad y desconectarla por 5 minutos. También se recomienda intentar en otro tomacorriente. Para más ayuda, póngase en contacto con Servicio al cliente al 844-472-2473.

**Distribuido por:**



Perfect Aire, LLC  
5401 Dansher Road  
Countryside, IL 60525

**844-4PA-AIRE | 844-472-2473**  
**[www.perfectaire.us](http://www.perfectaire.us)**

PA/User\_4PNC6000\_4PNC8000\_4PNC10000\_4PNC12000\_08312020

**Las especificaciones y datos de desempeño están sujetos a cambios sin previo aviso.**

**Impreso en China**